

Слуховые аппараты

# Phonak Bolero Q

Q90, Q70, Q50, Q30

Руководство по эксплуатации



A Sonova brand

**PHONAK**  
life is on

ИМЕЮТСЯ ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ  
НЕОБХОДИМА КОНСУЛЬТАЦИЯ СПЕЦИАЛИСТА

---

# Содержание

|   |           |
|---|-----------|
| <b>1. Введение</b>  | <b>5</b>  |
| <b>2. Важная информация: перед началом использования слухового аппарата, пожалуйста, ознакомьтесь с нижеследующей информацией</b> | <b>6</b>  |
| <b>3. Описание слухового аппарата</b>   | <b>11</b> |
| <b>4. Пошаговые инструкции по использованию слухового аппарата</b>  | <b>16</b> |
| <b>Шаг 1.</b> Ваш слуховой аппарат  | 16        |
| <b>Шаг 2.</b> Подготовка батареи  | 19        |
| <b>Шаг 3.</b> Установка батареи   | 20        |
| <b>Шаг 4.</b> Включение слухового аппарата  | 21        |
| <b>Шаг 5.</b> Надевание слухового аппарата  | 22        |
| <b>Шаг 6.</b> Регулировка громкости на аппарате   | 28        |
| <b>Шаг 7.</b> Выбор программы на аппарате   | 30        |
| <b>Шаг 8.</b> Снятие слухового аппарата   | 31        |

---

|                |   |           |
|----------------|---|-----------|
| <b>Шаг 9.</b>  | Выключение слухового аппарата   | 33        |
| <b>Шаг 10.</b> | Замена батареи  | 33        |
| <b>Шаг 11.</b> | Замена батареи в слуховых аппаратах<br>с блокируемым батарейным отсеком | 34        |
| <b>5.</b>      | <b>Уход и эксплуатация</b>  | <b>36</b> |
| <b>6.</b>      | <b>Поиск и устранение неисправностей</b>                                | <b>39</b> |
| <b>7.</b>      | <b>Беспроводные аксессуары</b>  | <b>41</b> |
| <b>8.</b>      | <b>Гарантийные обязательства</b>  | <b>45</b> |

---

**Данное руководство действительно  
для следующих беспроводных моделей:**

Phonak Bolero Q90-M312

Phonak Bolero Q90-M13

Phonak Bolero Q90-P

Phonak Bolero Q90-SP

Phonak Bolero Q70-M312

Phonak Bolero Q70-M13

Phonak Bolero Q70-P

Phonak Bolero Q70-SP

Phonak Bolero Q50-M312

Phonak Bolero Q50-M13

Phonak Bolero Q50-P

Phonak Bolero Q50-SP

Phonak Bolero Q30-M312

Phonak Bolero Q30-M13

Phonak Bolero Q30-P

Phonak Bolero Q30-SP

---

# 1. Введение

Ваш новый слуховой аппарат – это высококачественное изделие, изготовленное по швейцарской технологии. Он разработан брендом Phonak, одним из мировых лидеров в области производства слуховых аппаратов. Этот слуховой аппарат создан с применением самых современных цифровых технологий.

Пожалуйста, внимательно изучите данное руководство, чтобы узнать обо всех возможностях Вашего нового слухового аппарата. При правильной эксплуатации и надлежащем уходе устройство прослужит Вам долгие годы.

Если у Вас возникли проблемы или появились вопросы, пожалуйста, проконсультируйтесь со своим специалистом-сурдологом.

**Phonak – жизнь в действии!**

**[www.phonak.ru](http://www.phonak.ru)**


---


## 2. Важная информация

Перед использованием слухового аппарата, пожалуйста, ознакомьтесь с нижеследующей информацией.

Слуховой аппарат не восстанавливает естественный слух, не предотвращает и не уменьшает потерю слуха. Для получения максимальной эффективности от использования слухового аппарата его следует носить регулярно. Использование слухового аппарата – одна из составляющих процесса реабилитации слуха и может сопровождаться дополнительными занятиями со специалистами и обучением чтению по губам.

### 2.1. Информация по безопасности




 Пользуйтесь только теми слуховыми аппаратами, которые были запрограммированы специалистом-сурдологом специально для Вас. В противном случае аппараты будут неэффективными или даже могут нанести вред Вашему слуху.

 Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию слухового аппарата без согласования с компанией Phonak. Это может повредить Ваш слух и/или устройство.

- 
- ⚠ Не пользуйтесь слуховыми аппаратами во взрывоопасной обстановке (шахты и взрывоопасные промышленные зоны).
  - ⚠ Батареи, используемые в слуховых аппаратах, токсичны, не допускайте их проглатывания! Храните батареи в местах, недоступных для детей, умственно отсталых лиц и домашних животных. В случае проглатывания батареи следует немедленно обратиться к врачу!
  - ⚠ При возникновении боли в ухе или за ним, воспалении или раздражении кожи, повышенной выработке ушной серы следует обратиться к врачу.
  - ⚠ В редких случаях при снятии слухового аппарата вкладыш может остаться в слуховом проходе. В случае если вкладыш застрял в слуховом проходе, для его безопасного извлечения настоятельно рекомендуется обратиться к врачу.

---

## 2. Важная информация

-  В режиме направленного микрофона слуховые аппараты подавляют окружающий шум. При этом предупреждающие сигналы, например гудок приближающегося автомобиля, могут быть частично или полностью подавлены, если их источник находится позади Вас.
-  Слуховой аппарат содержит мелкие детали, которые могут проглотить дети. Храните слуховые аппараты в местах, недоступных для детей, умственно отсталых лиц и домашних животных. В случае проглатывания слухового аппарата или его деталей следует немедленно обратиться к врачу!
-  Внешние устройства могут подключаться только в том случае, если они соответствуют стандартам IECXXXXX. Во избежание поражения электрическим током следует использовать только аксессуары, одобренные компанией Phonak AG.



---

## 2.2. Меры предосторожности

- ① Только для слуховых аппаратов M312, P и SP: не погружайте слуховой аппарат в воду! Защищайте его от избыточной влажности. Снимайте слуховой аппарат перед принятием душа, купанием или плаванием, т.к. он содержит чувствительные к влаге электронные компоненты.
- ① Только для слуховых аппаратов M13: Ваш слуховой аппарат устойчив к воздействию воды, пота и пыли при соблюдении условий, описанных в разделе 5. После контакта аппарата с влагой или пылью его необходимо очистить и высушить, т.к. он содержит чувствительные электронные компоненты.
- ① Защищайте слуховой аппарат от теплового воздействия (никогда не оставляйте его на подоконнике или в машине). Никогда не используйте микроволновую печь или другие нагревательные приборы для просушивания слухового аппарата. Проконсультируйтесь у специалиста-сурдолога о способах просушивания аппарата.

---

## 2. Важная информация

- ① Если Вы не пользуетесь аппаратом, оставляйте батарейный отсек открытым для испарения влаги. Следите за тем, чтобы после использования слуховой аппарат был всегда полностью просушен. Храните слуховой аппарат в безопасном, сухом и чистом месте.
- ① Не роняйте слуховой аппарат! Падение слухового аппарата на твердую поверхность может повредить его.
- ① Всегда используйте новые батареи. Если Вы заметили, что батарея протекает, немедленно замените ее во избежание раздражения кожи.
- ① Если слуховой аппарат не используется длительное время, следует извлечь батарею.
- ① Рентгеновское излучение (например, компьютерная томография, магниторезонансная томография) может негативно повлиять на функционирование слухового аппарата. На время рентгеновского обследования слуховой аппарат рекомендуется снимать и оставлять за пределами помещения, где проводится обследование.
- ① Не используйте слуховой аппарат в местах, где запрещено использовать электронное оборудование.

---

### 3. Описание слухового аппарата

Ниже описаны различные модели слуховых аппаратов: **M312, M13, P** и **SP**.

Различные слуховые аппараты могут быть снабжены различными ушными вкладышами.

**Рисунки с подписями на последующих страницах помогут Вам определить тип используемого Вами слухового аппарата и вкладыша.**

Ниже приведены типы батарей, используемых с различными моделями слуховых аппаратов.

Основные технические характеристики  
(для куплера объемом 2 см<sup>3</sup>)

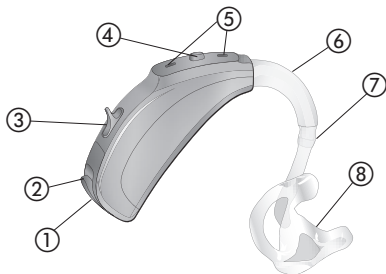
| Параметр/модель      | M312                   | M13                    | P                      | SP                     |
|----------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| Звуковод / Рожок     | SlimTube HE / HE10 680 | SlimTube HE / HE10 680 | SlimTube HE / HE10 680 | SlimTube HE / HE10 680 |
| ВУЗД90 (дБ УЗД)      | 126/132                | 126/132                | 129/133                | 131/133                |
| Макс. усиление (дБ)  | 55/61                  | 55/63                  | 58/65                  | 68/70                  |
| Диапазон частот (Гц) | <100–7200              | <100–7100              | <100–5500              | <100–6500              |
| Тип батареи          | 312                    | 13                     | 13                     | 13                     |
| Рабочий ток (мА)     | 1,2                    | 1,2                    | 1,3                    | 1,3                    |

---

### 3. Описание слухового аппарата

#### Модели Р и SP

Вариант А: с индивидуальным ушным вкладышем

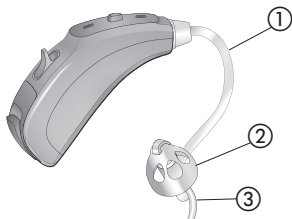


- ① Маркировка «правый-левый» (правый – красный, левый – синий), находится в батарейном отсеке
- ② Батарейный отсек с функцией ВКЛ/ВЫКЛ
- ③ Регулятор громкости
- ④ Переключатель программ
- ⑤ Входы микрофонов
- ⑥ Рожок
- ⑦ Звуковод
- ⑧ Индивидуальный ушной вкладыш (съемный)

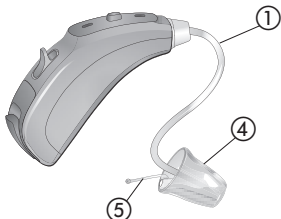
---

## Модели Р и SP

Вариант В: со стандартным вкладышем



Вариант С: с вкладышем SlimTip



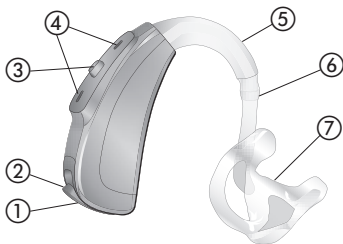
- ① Звуковод
- ② Стандартный ушной вкладыш (съемный)
- ③ Фиксатор
- ④ Вкладыш SlimTip (съемный)
- ⑤ Струна для извлечения вкладыша

---

### 3. Описание слухового аппарата

#### Модели М312 и М13

Вариант А: с индивидуальным ушным вкладышем

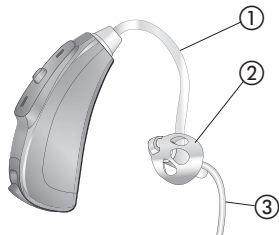


- ① Маркировка «правый-левый» (правый – красный, левый – синий), находится в батарейном отсеке
- ② Батарейный отсек с функцией ВКЛ/ВЫКЛ
- ③ Переключатель программ или регулятор громкости
- ④ Входы микрофонов
- ⑤ Рожок
- ⑥ Звуковод
- ⑦ Индивидуальный ушной вкладыш (съёмный)

---

## Модели M312 и M13

Вариант В: со стандартным вкладышем



Вариант С: с вкладышем SlimTip



- ① Звуковод
- ② Стандартный ушной вкладыш (съемный)
- ③ Фиксатор
- ④ Вкладыш SlimTip (съемный)
- ⑤ Струна для извлечения вкладыша

---

## 4. Пошаговые инструкции по использованию слухового аппарата

В данной главе приведены пошаговые инструкции по использованию слухового аппарата. Внимательно выполняйте последовательность действий. Детали, задействованные на каждом конкретном шаге, выделены на рисунках зеленым цветом.

### **Шаг 1.** Ваш слуховой аппарат

Возьмите слуховой аппарат и попробуйте самостоятельно воспользоваться переключателями. Это поможет быстрее освоиться с управлением, когда Вы станете постоянно носить слуховой аппарат.



---

## Модели Р и SP

Для увеличения громкости нажмите на регулятор громкости вверх. Для уменьшения громкости нажмите на регулятор громкости вниз (рис. 1а).

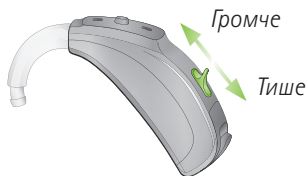


Рис. 1а

Чтобы сменить программу слухового аппарата, нажмите на переключатель программ (рис. 1b).



Рис. 1b

---

#### 4. Использование слухового аппарата

### Модели М312 и М13

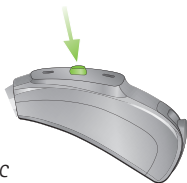
Ваш специалист-сурдолог может запрограммировать переключатель Вашего слухового аппарата для использования в качестве регулятора громкости или переключателя программ.

Для увеличения громкости нажмите на переключатель на правом слуховом аппарате. Для уменьшения громкости нажмите на переключатель на левом слуховом аппарате (рис. 1с).

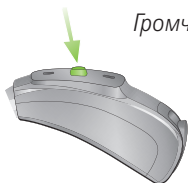
*Левый слуховой аппарат*

*Правый слуховой аппарат*

*Тише*



*Громче*



*Рис. 1с*

---

Чтобы сменить программу слухового аппарата, нажмите на кнопку (рис. 1d).

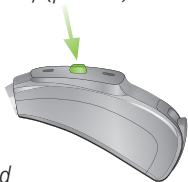


Рис. 1d

## Шаг 2. Подготовка батареи

Снимите защитную фольгу с новой батареи (рис. 2).  
Прежде чем установить батарею, подождите две минуты.

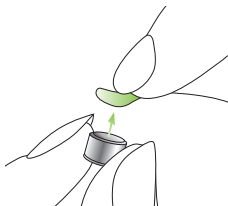


Рис. 2

---

#### 4. Использование слухового аппарата

##### Шаг 3. Установка батареи

Возьмите слуховой аппарат и откройте крышку батарейного отсека (рис. 3a). Вставьте батарею так, чтобы символ «+» на батарее был виден (рис. 3b).



Рис. 3a



Рис. 3b

---

#### Шаг 4. Включение слухового аппарата

Включите слуховой аппарат, закрыв крышку батарейного отсека (рис. 4).

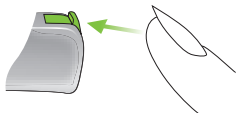


Рис. 4

- ① Осторожно открывайте и закрывайте батарейный отсек.
- ① Батарейный отсек должен закрываться с небольшим сопротивлением. Убедитесь, что батарея вставлена правильно, соответствующей стороной. Если батарея вставлена неправильно, слуховой аппарат не будет работать и батарейный отсек может быть поврежден.

---

#### 4. Использование слухового аппарата

Слуховой аппарат включен. До появления звука в аппарате может пройти 15 секунд. (Если Вы уже надели слуховой аппарат, Вы услышите звуковой сигнал.)

#### **Шаг 5.** Надевание слухового аппарата

Здесь описан правильный способ надевания слухового аппарата. Данные инструкции применимы ко всем моделям слухового аппарата. Способ надевания слухового аппарата зависит от типа ушного вкладыша.

- ⓘ **Каждый слуховой аппарат программируется отдельно для правого и левого уха. Перед надеванием слухового аппарата следует определить, какой аппарат правый, а какой левый.**

---

**Шаг 5.1.** Определение слухового аппарата для правого и левого уха

Цветовая маркировка:

правый = красный

левый = синий



*Рис. 5а*

---

#### 4. Использование слухового аппарата

##### **Шаг 5.2.** Надевание аппарата с индивидуальным ушным вкладышем

Предварительно убедитесь, что звуковод правильно надет на рожок слухового аппарата. Большим и указательным пальцами правой руки возьмите ушной вкладыш для правого уха (с красной меткой на слуховом аппарате, см. шаг 5.1), (рис. 5b).

Поднесите ушной вкладыш к уху (рис. 5b). Введите канальную часть вкладыша в слуховой проход (см. часть, выделенную зеленым на рис. 5b). Поместите аппарат за ухо (рис. 5c). После этого введите верхнюю часть ушного вкладыша в завиток ушной раковины (рис. 5d).

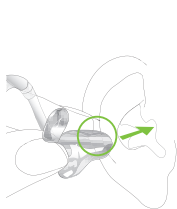


Рис. 5b

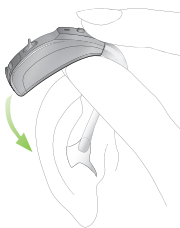


Рис. 5c



Рис. 5d



---

Если не получается надеть слуховой аппарат правильно, другой рукой осторожно потяните мочку уха вниз. Слуховой проход немного расширится, и Вы сможете правильно ввести в него вкладыш.

Проведите пальцем по внутреннему контуру ушной раковины. Аппарат надет правильно, если при этом чувствуется контур ушной раковины, а не ушной вкладыш (рис. 5е). Если Вы недавно начали носить устройство, используйте зеркало при надевании аппарата.



Рис. 5е

Правый слуховой аппарат надет правильно. Аналогичным образом наденьте левый слуховой аппарат (с синей меткой, см. шаг 5.1).

---

#### 4. Использование слухового аппарата

##### Шаг 5.3. Надевание аппарата со стандартным вкладышем

Перед введением вкладыша в ухо убедитесь, что он правильно надет на звуковод (трубочка звуковода входит на всю длину вкладыша). Правой рукой возьмите правый слуховой аппарат (с красной меткой на слуховом аппарате, см. шаг 5.1) и поместите его за правым ухом (рис. 5f). Большим и указательным пальцами возьмите звуковод. Вставьте вкладыш достаточно глубоко в слуховой проход так, чтобы звуковод плотно прилегал к уху (рис. 5g). Если Ваш слуховой аппарат оснащен фиксатором, вставьте его в ушную раковину и слегка нажмите, чтобы зафиксировать вкладыш в слуховом проходе (рис. 5h).



Рис. 5f

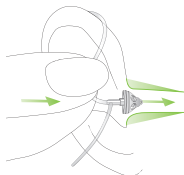


Рис. 5g



Рис. 5h

---

Если не получается надеть слуховой аппарат правильно, другой рукой осторожно потяните мочку уха вниз. Слуховой проход немного расширится, и Вы сможете правильно ввести вкладыш.

Правый слуховой аппарат надет правильно. Аналогичным образом наденьте левый слуховой аппарат (с синей меткой, см. шаг 5.1).

#### **Шаг 5.4.** Надевание слухового аппарата с вкладышем SlimTip

Следуйте инструкциям, приведенным в шаге 5.3, так как эта процедура идентична.

---

#### 4. Использование слухового аппарата

##### Шаг 6. Регулировка громкости на аппарате

Чтобы увеличить громкость в аппаратах моделей **P** или **SP** (модели **M312** и **M13** Вы найдете на стр. 29), нажмите на регулятор громкости вверх. Чтобы уменьшить громкость, нажмите указательным пальцем на регулятор громкости вниз. При этом придерживайте аппарат большим пальцем (рис. 6а).

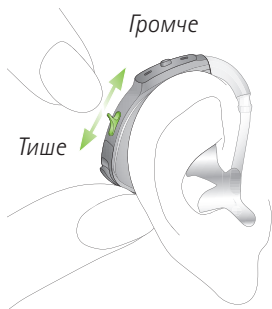


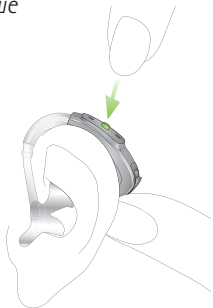
Рис. 6а

---

Ваш специалист-сурдолог может запрограммировать переключатель Вашего слухового аппарата для использования в качестве регулятора громкости или переключателя программ.

Для увеличения громкости в аппаратах моделей **M312** и **M13** нажмите на переключатель на правом слуховом аппарате. Для уменьшения громкости нажмите на переключатель на левом слуховом аппарате. Большим пальцем слегка придерживайте слуховой аппарат (рис. 6b).

*Левый слуховой аппарат*  
*Тише*



*Правый слуховой аппарат*  
*Громче*

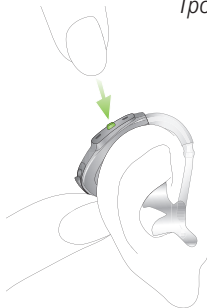


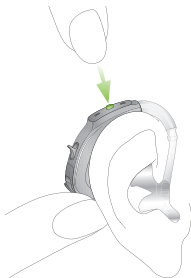
Рис. 6b

---

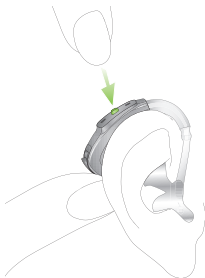
#### 4. Использование слухового аппарата

##### **Шаг 7.** Выбор программы на аппарате

Чтобы выбрать или сменить программу в слуховых аппаратах моделей **P** и **SP**, нажмите переключатель программ, показанный на рис. 7а. В слуховых аппаратах моделей **M312** и **M13** нажмите переключатель, показанный на рис. 7б.



*Рис. 7а:*  
*Модели P и SP*



*Рис. 7б:*  
*Модели M312 и M13*

При повторном нажатии происходит переход к следующей программе, подтверждаемый звуковым сигналом. Подтверждающий звуковой сигнал хорошо слышен, только если слуховой аппарат включен и правильно размещен за ухом.

---

## Шаг 8. Снятие слухового аппарата

### Шаг 8.1. Снятие аппарата с индивидуальным ушным вкладышем

Возьмите слуховой аппарат (не дотрагивайтесь до звуковода!), приподнимите его над верхней частью уха, а затем плавно опустите (рис. 8а).

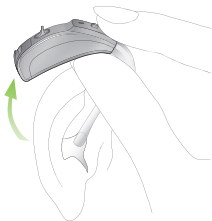


Рис. 8а



Рис. 8б

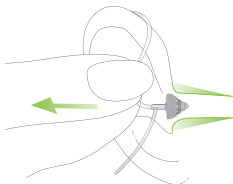
Большим и указательным пальцами возьмитесь за ушной вкладыш (не за звуковод!) и аккуратно извлеките его из уха (рис. 8б).

---

#### 4. Использование слухового аппарата

##### **Шаг 8.2.** Снятие аппарата со стандартным вкладышем

Возьмите слуховой аппарат за звуковод и осторожно извлеките его из уха (*рис. 8с*).



*Рис. 8с*

В крайне редких случаях при извлечении звуковода из уха вкладыш может остаться в слуховом проходе. В случае если вкладыш застрял в слуховом проходе, для его безопасного извлечения настоятельно рекомендуется обратиться к врачу.

##### **Шаг 8.3.** Снятие слухового аппарата с вкладышем SlimTip

Следуйте инструкциям, приведенным в шаге 8.2, так как эта процедура идентична.



---

## Шаг 9. Выключение слухового аппарата

Выключить слуховой аппарат можно, открыв батарейный отсек (рис. 9).

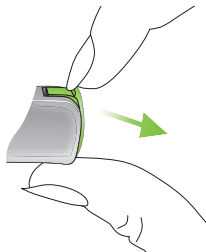


Рис. 9

## Шаг 10. Замена батареи

О низком заряде батареи Вас заранее предупредит двукратный звуковой сигнал. Обычно он подается за 30 минут до полной разрядки батареи, однако в отдельных случаях этот интервал может быть существенно короче. Рекомендуется всегда иметь при себе запасную батарею.

---

#### 4. Использование слухового аппарата

##### **Шаг 11.** Замена батареи в аппаратах с блокируемым батарейным отсеком

В целях безопасности слуховой аппарат модели M13 может быть снабжен блокируемым батарейным отсеком. Вставьте кончик шариковой ручки в отверстие, как показано на рис. 11а. Потяните дверцу батарейного отсека вниз до полного открытия (рис. 11b).

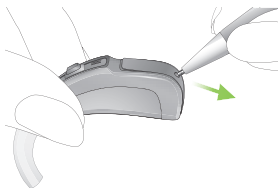


Рис. 11а

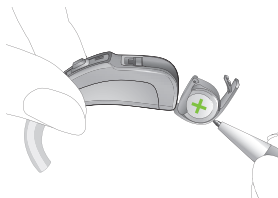


Рис. 11b

Кончиком шариковой ручки вытолкните батарею из отсека (рис. 11c). Вставьте новую батарею так, чтобы символ «+» на батарее был виден (рис. 11d). Прежде чем закрыть батарейный отсек, убедитесь, что батарея вставлена правильно и прикрыта белой пластиковой пластинкой (рис. 11e).

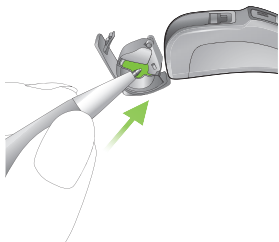


Рис. 11с

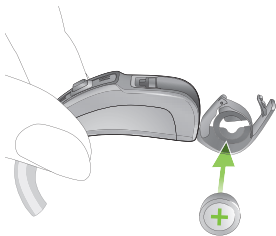


Рис. 11d

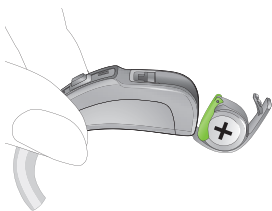


Рис. 11e

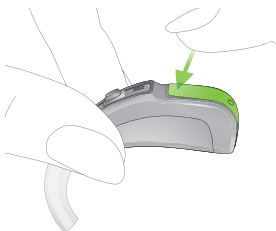


Рис. 11f

Закройте батарейный отсек и убедитесь, что его невозможно открыть (рис. 11f).

---

## 5. Уход и эксплуатация

Надлежащий регулярный уход за слуховыми аппаратами способствует долгой и исправной работе устройств.

Пожалуйста, выполняйте следующие рекомендации:

### **Общие сведения**

Перед использованием лака для волос или нанесением косметики снимайте слуховые аппараты, т.к. эти вещества могут повредить их.

Только для моделей **M312, P** и **SP**:

Не мойте и не прочищайте входы микрофонов (*см. Раздел 3*). Это может привести к потере акустических свойств микрофонов.

Только для модели **M13**:

### **Аппараты M13 являются водозащищенными!**

Слуховые аппараты M13 устойчивы к воздействию воды (в том числе кратковременным погружениям в воду), пота и пыли при соблюдении следующих условий:

- Крышка батарейного отсека полностью закрыта. Убедитесь, что никакие посторонние предметы, например волосы, не попали под крышку батарейного отсека, когда Вы ее закрывали.

- 
- После контакта с водой, потом или пылью слуховой аппарат промойте в чистой воде и просушите.
  - Слуховой аппарат используется в соответствии с настоящим руководством.
- 
- ① Слуховые аппараты M13 с интегрированным в дизайн FM-приемником или блокируемым батарейным отсеком также являются водозащищенными.
  - ① Слуховые аппараты M13 со специальным батарейным отсеком для подключения аудио-адаптера и универсального FM-приемника водозащищенными не являются.
  - ① Всегда снимайте слуховые аппараты перед подводным плаванием, нырянием с маской, катанием на водных лыжах или другими занятиями, связанными с длительным погружением в воду или воздействием мощной водяной струи.
  - ① Использование слухового аппарата в воде может ограничить приток воздуха к батарее, из-за чего он может перестать работать. Если Ваш слуховой аппарат перестал работать после контакта с водой, обратитесь к разделу 6 «Поиск и устранение неисправностей».

---

## 5. Уход и эксплуатация

### **Ежедневно**

Проверяйте ушной вкладыш и звуковод на предмет остатков ушной серы и влаги. Протирайте поверхность безворсовой тканью. Никогда не пользуйтесь бытовыми чистящими средствами, мылом и т.д. для ухода за слуховым аппаратом. Если необходима более тщательная очистка слухового аппарата, обратитесь к специалисту-сурдологу за советом и информацией о фильтрах или осушающих капсулах.

### **Еженедельно**

Чистите вкладыш (индивидуальный, стандартный или SlimTip) мягкой влажной тканью или специальной салфеткой для ухода за слуховыми аппаратами. Более подробную информацию об уходе за слуховым аппаратом можно получить у Вашего специалиста-сурдолога.

### **Ежемесячно**

Осматривайте звуковод на предмет изменения цвета, затвердевания или трещин. Если обнаружены изменения, звуковод следует заменить. Обратитесь к своему специалисту-сурдологу.

---

## 6. Поиск и устранение неисправностей

### **Слуховой аппарат звучит тише, чем обычно/нет звука**

Сначала проверьте, можно ли сделать звук громче с помощью регулятора громкости. Затем проверьте звуковод и ушной вкладыш на предмет скопления ушной серы и прочистите, если требуется. Проверьте правильность установки батареи, поправьте ее, если требуется. Если нет улучшения, смените батарею. Если проблема не устраняется, обратитесь к специалисту-сурдологу.

### **Батарея разряжается слишком быстро**

Вставьте новую батарею и запишите, насколько ее хватает. Обратитесь с этой информацией к специалисту-сурдологу, чтобы он мог помочь и дать рекомендации.

### **Треск и гул**

Проверьте ушной вкладыш и звуковод на предмет остатков ушной серы. Проверьте целостность звуковода (изменения цвета, затвердевания, трещины). В случае необходимости замены звуковода обратитесь к специалисту-сурдологу.

### **Свист**

Проверьте правильность и плотность установки ушного

---

## 6. Поиск и устранение неисправностей

вкладыша. Если проблема не устраняется, пожалуйста, проконсультируйтесь у своего специалиста-сурдолога.

### **Боль или воспаление в ухе**

Снимите слуховой аппарат и обратитесь к своему специалисту-сурдологу. Если проблема серьезная, обратитесь к врачу.

Только для модели M13:

**Если слуховой аппарат не работает после контакта с водой**, промойте слуховой аппарат чистой водой и протрите поверхность мягкой тканью или салфеткой.

Откройте батарейный отсек, дайте аппарату просохнуть и замените батарею. Если в звуковом отсеке осталась вода, отсоедините его от слухового аппарата, аккуратно постучите по нему, чтобы вытекла вода, а затем вновь присоедините его к аппарату. Если проблема не устраняется, пожалуйста, проконсультируйтесь у своего специалиста-сурдолога.



## 7. Беспроводные аксессуары

### 7.1. Подключение к аудиоустройствам и дистанционное управление

Phonak выпускает разнообразные беспроводные аксессуары, которые позволяют наилучшим образом использовать Ваш слуховой аппарат. Среди них, например, пульты дистанционного управления, устройства беспроводного подключения к телевизорам (посредством TVLink), мобильным телефонам и многое другое (см. рисунок):



---

## 7. Беспроводные аксессуары

\* Аудиоустройства, не имеющие беспроводных модулей, могут быть непосредственно подключены к беспроводному интерфейсу шнуром.

---

## 7.2. Общение в шуме и на расстоянии

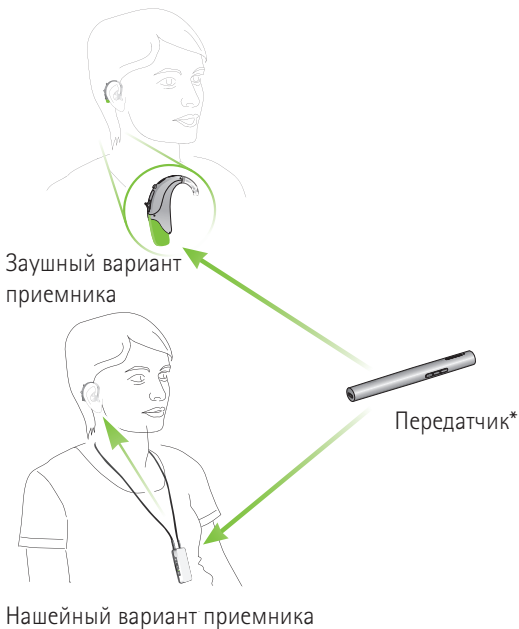
Аксессуары Roger/FM облегчают общение в шуме и на расстоянии путем беспроводной передачи голоса говорящего непосредственно в Ваши слуховые аппараты. Система Roger/FM состоит из передатчика и приемника. Некоторые передатчики Roger/FM поддерживают подключение к источникам звука посредством Bluetooth® или шнура.

Передатчик располагается вблизи собеседника/педагога или подключается к источнику звука (мобильному телефону, телевизору и т.д.). Звук передается непосредственно в приемник – без раздражающего фонового шума.

Приемник находится у слушателя. Он непосредственно подключается к заушному слуховому аппарату или надевается на шею.

---

## 7. Беспроводные аксессуары



\*Некоторые передатчики Roger/FM могут подключаться к источникам аудиосигнала посредством Bluetooth® или шнура.

---

## 8. Гарантийные обязательства

Гарантийное обслуживание слухового аппарата Phonak Bolero Q \_\_\_\_\_ осуществляет компания ООО «Сонова Рус».

Средний срок службы слухового аппарата Phonak Bolero Q \_\_\_\_\_ пять лет.

Бесплатное гарантийное обслуживание слухового аппарата Phonak Bolero Q \_\_\_\_\_ осуществляется в течение одного года со дня продажи при:

- наличии даты продажи, печати и подписи представителя предприятия-изготовителя или торгующей организации в данном руководстве и гарантийном талоне;
- предъявлении изделия в чистом виде.

В случае отсутствия гарантийного талона или даты продажи в гарантийном талоне гарантийные обязательства на слуховой аппарат Phonak Bolero Q \_\_\_\_\_ вступают в силу с даты производства.

Гарантийные обязательства не распространяются на слуховые аппараты Phonak Bolero Q \_\_\_\_\_:

- с механическими повреждениями;
- носящие следы химического воздействия;
- подвергавшиеся самостоятельной разборке, а также при нарушении условий эксплуатации, изложенных в настоящем руководстве;
- при обращении в неуполномоченные сервисные центры.

**В этих случаях ремонт производится за счет покупателя.**

---

## 7. Гарантийные обязательства

### Свидетельство о приемке и продаже

Слуховой аппарат Phonak Bolero Q \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (Phonak)  
серийный № \_\_\_\_\_  
признан годным для эксплуатации.

Слуховой аппарат Phonak Bolero Q сертифицирован.

Дата проверки \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_ м.п.

Адрес предприятия, осуществляющего  
гарантийное обслуживание:

ООО «Сонова Рус»  
125009 Москва  
ул. Тверская, д. 12, стр. 9, офис 98  
Тел.: (495) 788 02 34

## Корешок талона №2

на гарантийное обслуживание

### Слуховой аппарат

Bolero Q \_\_\_\_\_

Серийный № \_\_\_\_\_

Дата проверки \_\_\_\_\_

Изъят \_\_\_\_\_

Представитель ремонтной

организации \_\_\_\_\_ м.п.

## Корешок талона №1

на гарантийное обслуживание

### Слуховой аппарат

Bolero Q \_\_\_\_\_

Серийный № \_\_\_\_\_

Дата проверки \_\_\_\_\_

Изъят \_\_\_\_\_

Представитель ремонтной

организации \_\_\_\_\_ м.п.

**ТАЛОН № 2 на гарантийное обслуживание**  
Слуховой аппарат Bolero Q

Серийный № \_\_\_\_\_

Дата проверки \_\_\_\_\_

Изъят \_\_\_\_\_

Представитель ремонтной

организации \_\_\_\_\_ м.п.

**ТАЛОН № 1 на гарантийное обслуживание**  
Слуховой аппарат Bolero Q

Серийный № \_\_\_\_\_

Дата проверки \_\_\_\_\_

Изъят \_\_\_\_\_

Представитель ремонтной

организации \_\_\_\_\_ м.п.



Фонак АГ  
Лаубисрютиштрассе 28  
СН-8712 Штэфа  
Швейцария

[www.phonak.ru](http://www.phonak.ru)

Ваш специалист по слухопротезированию:

